

Ansicht, Beschreibung



Zur Bedienung des Motors die Taste mit der gewünschten Laufrichtung betätigen. Wenn der Schalter in eine Laufrichtung eingeschaltet ist, ist die gleichzeitig Bedienung der anderen Laufrichtung gesperrt. Um Schäden am Schalter zu vermeiden, bitte niemals die zweite Taste gleichzeitig betätigen. Um den Motor in die andere Laufrichtung einzustellen, bitte zuvor die erste Taste zurückstellen und dann den Schalter in die gewünschte Stellung bringen.

Technische Daten

Verwendung: für Rollladenmotoren
Netzspannung: 230V, 50Hz
Schaltleistung: 10A
Temperaturbereich: 0-50Grad C
Klemmen: max. 1,5mm²

Schutzart: „Für trockene Räume“

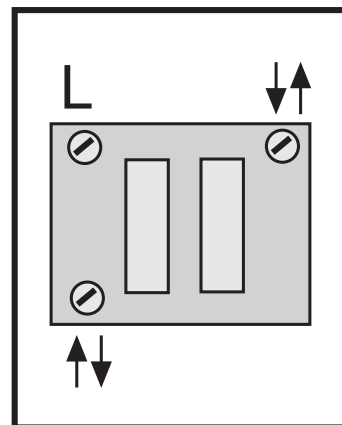


Sicherheitshinweise

Der elektrische Anschluss darf nur durch eine zugelassene Elektro-Fachkraft nach den in dieser Anleitung gezeigten Anschlussplänen erfolgen. Beachten Sie die VDE-Vorschriften, insbesondere in Feuchträumen. Die VDE-Vorschriften enthalten zwingende Schutzmaßnahmen. Bei Nichtbeachtung besteht Lebensgefahr! Die Montage- und Anschlussarbeiten müssen zwingend im spannungslosen Zustand durchgeführt werden; dafür müssen die Zuleitungen allpolig vom Netz getrennt und gegen Wiedereinschalten gesichert werden. Die Trennung vom Netz hat mit Schaltgeräten zu erfolgen, die einen Schaltkontaktabstand von mind. 3mm garantieren. Stellen Sie sicher, dass sich im Fahrbereich der Rollläden keine Personen aufhalten und nichts den Lauf der Behänge blockieren kann. Diese Bedienungsanleitung ist zu beachten, Bestandteil des Gerätes und unserer Garantiebedingungen.

Anschlussbild

Falls der Motor in die falsche Richtung läuft, bitte die Anschlüsse für Auf und Ab vertauschen.



View, description



Press the button indicating in the required direction to operate the motor. When the switch has been activated in one direction, it cannot simultaneously be operated in the other direction. Never press both buttons at the same time, otherwise the switch will be damaged. To reverse the motor, always reset the first button before setting the switch to the required position.

Technical data

Use:	For motor-driven roller blinds
Mains power supply:	230V, 50Hz
Switching capacity:	10A
Temperature range:	0-50degrees C
Terminals:	max. 1,5mm ²
Type of protection:	„For dry rooms“

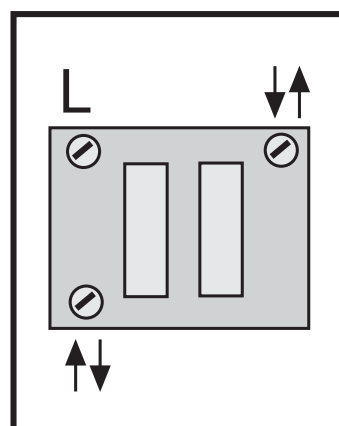


Safety instructions

The switch may only be connected to an electrical system by a qualified electrician in accordance with the wiring diagrams contained in these instructions. VDE regulations must be observed, especially in damp rooms. The VDE regulations specify mandatory protective measures. Non-compliance can be dangerous! Installation work and connections must always be carried out with the system de-energized; for this purpose, the feeder lines must be disconnected from the mains on all phases and secured to prevent unauthorized reconnection. They must be disconnected from the mains using switchgear guaranteeing a minimum contact spacing of 3 mm. Ensure that there is no-one in the travel range of the roller blinds and nothing to obstruct free movement of the blinds. Compliance with these operating instructions is an integral part of the device and our warranty conditions.

Wiring diagram

The connections for up and down must be exchanged if the motor runs in the wrong direction.



Aanzicht en beschrijving



Druk om de motor te bedienen op de toets voor de gewenste richting. Als de motor in een bepaalde richting loopt is de bediening in de andere richting vergrendeld. Om schade aan de schakelaar te voorkomen dient u nooit de tweede bedieningstoets tegelijkertijd in te drukken. Om de motor in de andere richting te laten draaien zet u de eerste toets terug en drukt u daarna op de gewenste bedieningstoets.

Technische gegevens

Gebruik: Voor rolluikmotoren
 Netspanning: 230V, 50Hz
 Schakelvermogen: 10A
 Temperatuurbereik: 0-50Grad C
 Klemmen: max. 1,5mm²

Veiligheidstype: „Voor droge ruimten“

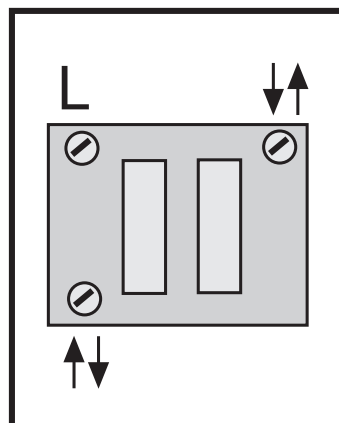


Veiligheidsinstructies

De elektrische aansluiting mag uitsluitend door een bevoegde elektricien en volgens het in deze handleiding opgegeven aansluitschema gebeuren. De VDE-voorschriften dienen in acht te worden genomen, zeker als de schakelaar in een vochtige ruimte wordt opgesteld. In de VDE-voorschriften zijn o.m. verplichte beveiligingsmaatregelen voorzien. Als deze niet worden genomen bestaat er levensgevaar! De montage- en aansluitwerkzaamheden dienen spanningloos te gebeuren; koppel alle leidingen van het elektriciteitsnet los en zorg ervoor dat ze tijdens de werkzaamheden niet opnieuw kunnen worden aangesloten. De netscheiding dient te gebeuren met schakeltoestellen waarbij een contactopening van ten minste 3 mm is gegarandeerd. Vergewis u ervan dat er zich niemand op het traject van het rolluik bevindt en dat het rolluik niet door eventuele voorwerpen kan worden geblokkeerd. Volg altijd de instructies in deze bedieningshandleiding op. De bedieningshandleiding maakt deel uit van de apparatuur en de garantievoorwaarden.

Aansluitschema

Als de motor in de verkeerde richting draait, verwissel dan de aansluitingen voor „hoog” en „laag”.



Présentation, description



Pour faire fonctionner le moteur, actionner le poussoir où figure la flèche dans le sens de défilement souhaité. L'activation du commutateur dans un sens de défilement bloque automatiquement l'autre sens. Pour éviter d'endommager le commutateur, ne jamais actionner simultanément le deuxième poussoir. Pour faire tourner le moteur dans l'autre sens, il faut tout d'abord rétablir le premier poussoir et ensuite seulement amener le commutateur dans la position souhaitée.

Caractéristiques techniques

Application : pour moteurs de volets roulants
Tension secteur : 230V, 50Hz
Pouvoir de coupure : 10A
Plage de température : 0-50 °C
Bornes : max. 1,5mm²

Degré de protection : „Pour locaux secs



Consignes de sécurité

Le branchement électrique doit exclusivement être réalisé par un électricien professionnel et conformément aux schémas figurant dans la présente notice. Respectez les prescriptions VDE applicables, notamment dans les salles d'eau. Les prescriptions VDE contiennent des mesures de protection obligatoires dont le non-respect peut entraîner un danger de mort ! Les opérations de montage et de branchement doivent impérativement être réalisées hors tension. Pour ce faire, il faut déconnecter tous les fils d'arrivée du secteur et les protéger afin qu'ils ne puissent pas être reconnectés. L'isolation du secteur doit être réalisée par des commutateurs qui garantissent un écart entre contacts minimum de 3 mm. Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone de déplacement des volets roulants et risque ainsi de bloquer leur défilement. Il faut respecter la présente notice d'utilisation, elle fait partie intégrante de l'appareil et de nos conditions de garantie.

Schéma de raccordement

The connections for up and down must be exchanged if the motor runs in the wrong direction.

